

## VOL. II: LITERATURA TARDO-ANTIGUA Y MEDIEVAL. LITERATURA HUMANÍSTICA (I)

### HISTORIOGRAFÍA CRISTIANA

M <sup>a</sup> Teresa MUÑOZ GARCÍA DE ITURROSPE, “El tirano filósofo como <i>canis rabidus</i> : el emperador Juliano desde Jerónimo” .....	607
Miguel Ángel RÁBADE NAVARRO - Francisca del Mar PLAZA PICÓN, “Valor y uso del término <i>barbarus</i> en Orosio y Salviano” .....	623

### RELIGIÓN: CORÁN, BIBLIA Y CONVERSOS

César CHAPARRO GÓMEZ, “A propósito de una antología de plegarias bíblicas de la Biblioteca de Barcarrota” .....	635
Tomás GONZÁLEZ ROLÁN, “El humanismo cívico entre las soluciones al problema converso en la Castilla de mediados del siglo XV” ....	651
José MARTÍNEZ GÁZQUEZ, “Las traducciones latinas del Corán, una percepción limitada del Islam en la Europa Medieval y Moderna” .....	663
Helena CARVAJAL GONZÁLEZ, “ <i>Cives Romanus sum</i> : la pervivencia de la herencia clásica en la representación de San Pablo” .....	683
Cándida FERRERO HERNÁNDEZ, “Pervivencia de tópicos medievales en el humanista Pedro Guerra de Lorca” .....	695

### NUEVO MUNDO Y LITERATURA DE VIAJES

Gregorio HINOJO ANDRÉS, “Influencias clásicas en el <i>Libellus de medicinalibus Indorum herbis</i> ” .....	709
---	-----

J. Eduardo LÓPEZ PEREIRA, “Del relato literario de viajes al viaje como peregrinación del Mundo Antiguo al Renacimiento” .....	739
Jesús PANIAGUA PÉREZ, “Animales y mitos clásicos en Indias” .....	753
Consuelo VARELA, “El oficio de intérprete en el Nuevo Mundo” .....	777
Eulogio BAEZA ANGULO, “ <i>Ouidius in Orbe Nouo</i> ” .....	793
Manuel Antonio DÍAZ GITO, “El oráculo del cemí: Ignacio de Loyola en la <i>Columbeis</i> de Giulio Cesare Stella” .....	805
José Carlos MARTÍN DE LA HOZ–Eduardo FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, “Un humanista en la corte de los Reyes Católicos: Juan López de Palacios Rubios” .....	819
Antonio Ignacio MOLINA MARÍN, “Un nuevo mundo, una nueva geografía” .....	833
Raúl PLATAS ROMERO, “El uso de las fuentes clásicas en el libro II de <i>De bello hereticorum</i> del <i> Fortalitium Fidei</i> de Alfonso de Espina”. .....	849
Xavier TUBAU, “La decretal <i>Quod super his</i> y el <i>Democrates secundus</i> de Juan Ginés de Sepúlveda” .....	859
Israel VILLALBA DE LA GÜIDA, “Virgilio y la épica neolatina de tema colombino: el episodio de Dido y Eneas en la <i>Columbeida</i> de Giulio Cesare Stella (1585-1589)” .....	869

### TRADUCTORES

Benjamín GARCÍA-HERNÁNDEZ, “Descartes en latín y traducido, a la vista de Plauto” .....	889
José Luis MORALES, “De nuevo sobre el taticismo español del siglo XVII: el traductor autocensurado” .....	907
Miguel RODRÍGUEZ-PANTOJA, “Versiones de Erasmo al castellano en el siglo XVI: los coloquios <i>Pietas puerilis</i> y <i>Funus</i> ” .....	937
José A. BELTRÁN CEBOLLADA, “Pedro Simón Abril, traductor de las <i>Epístolas Familiares</i> de Cicerón (1589)” .....	971
Marco Antonio CORONEL RAMOS, “Las traducciones castellanas (Valencia, 1528 y Alcalá, 1529) del <i>De institutione feminae Christianae</i> de J. L. Vives (Amberes, 1524)” .....	989
Ramiro GONZÁLEZ DELGADO, “Primeras traducciones del griego a lengua asturiana” .....	1003
Julián SOLANA PUJALTE – Ignacio J. GARCÍA PINILLA, “Erratas y correcciones manuscritas de autor en la traducción latina de la <i>Política</i> de Aristóteles de Juan Ginés de Sepúlveda editada por Michel de Vascosan (París, 1548) (II): los escolios” .....	1019

Hélène RABAEY, “La <i>Nueva traslación y interpretación española de los cuatro sacrosantos evangelios de Jesu Christo</i> de fray Juan de Robles, un alegato a favor de la lectura en lengua vulgar de los Evangelios y la concordia entre cristianos” .....	1037
Raimon SEBASTIAN TORRES, “Las fuentes latinas de Ferrer Sayol como traductor de Paladio” .....	1055

#### EL PROBLEMA DE LA LENGUA EN EL SIGLO XVI

Jenaro COSTAS RODRÍGUEZ, “Ambrosio de Morales y sus observaciones críticas sobre el castellano del siglo XVI: la carta latina al maestro Valentín” .....	1069
--	------

ÍNDICE DEL VOLUMEN II .....	1147
-----------------------------	------